

للعام الدراسي 2011-2012

السيدة(ة) الوالدة(ة) أو ولي(ة) الأمر:

يحتاج الأطفال إلى وجبات صحية لكي يكونوا قادرين على التعلم. لذلك، يقدم مكتب التغذية المدرسية (Office of SchoolFood) وجبات صحية في كل يوم مدرسي. فوجبات الإفطار تقدم مجاناً لجميع التلاميذ، ووجبات الغذاء تكلف 1.50 دولار. كما أن أطفال العائلات التي تستوفي المتطلبات الفيدرالية للدخل (على ظهر الصفحة)، يعدوا مؤهلين للحصول على وجبات مجانية أو وجبات بأسعار مخفضة. وتكلفة الوجبات المخفضة السعر لكل تلميذ مؤهل هي 0.25 دولار لوجبة الغذاء. لطلب الحصول على الوجبات المجانية أو الوجبات بسعر مخفض، قَدِّم خطاباً يوثق حصولكم على كوبونات الطعام من برنامج (SNAP)، أو قَدِّم طلباً عبر شبكة الإنترنت، على الموقع الإلكتروني www.ApplyForLunch.com أو www.nyc.gov/accessnyc، أو قم بتعبئة استمارة الطلب المرفقة لجميع أطفالك الذين يداومون بنفس المدرسة، ووقع عليها، وأعدّها إلى مدرسة أطفالك في أقرب وقت ممكن. يرجى الرجوع إلى الإرشادات الموجودة في هذه الرسالة عندما تقوم بتعبئة استمارة الطلب. لا نستطيع الموافقة على استمارة طلب ناقصة المعلومات، لذلك نرجو منك التأكد من تعبئة جميع المعلومات المطلوبة.

سوف تساعدك المعلومات التالية:

- هل أحتاج لتعبئة استمارة طلب لكل طفل؟ نعم. إذا كان أطفالك يداومون في مدارس مختلفة. ولكن يُطلب تعبئة طلب واحد لجميع الأطفال الذين يداومون بنفس المدرسة.
- من الذي يمكنه الحصول على الوجبات المجانية؟ أطفال العائلات التي تتلقى كوبونات الطعام (SNAP)، أو إعانات (TANF) (المساعدة المؤقتة للعائلات المحتاجة)، ومعظم الأطفال الموضوعين تحت حضارة أشخاص غير آبائهم يستطيعون الحصول على وجبات مجانية بغض النظر عن ذلك. كما يمكن أيضاً لأطفالك الحصول على وجبات مجانية إذا كان دخل عائلتك ضمن الحدود التي تحوّل بذلك في ضوابط الدخل الفيدرالية.
- هل يستطيع الأطفال المشردون والهاربون والنازحون الحصول على وجبات مجانية؟ يرجى الاتصال بمدرستك أو بمنسق شؤون التلاميذ في الإسكان المؤقت (Students in Temporary Housing: STH) لمعرفة ما إذا كان طفلك/ أطفالك مؤهلون في حالة لم يتم إبلاغك بأنهم سيحصلون على وجبات مجانية.
- من الذي يمكنه الحصول على الوجبات مخفضة السعر؟ يمكن لطفلك/ أطفالك الحصول على وجبات بسعر مخفض إذا كان دخل عائلتك ضمن الحدود المخولة بدفع السعر المخفض في جدول الدخل الفيدرالي المبين في استمارة الطلب هذه.
- هل يجب علي تعبئة استمارة طلب إذا تلقيت رسالة خلال السنة الدراسية الحالية تفيد بأنه تم اعتماد أطفالي للحصول على وجبات مجانية أو بسعر مخفض؟ يرجى قراءة الرسالة التي تلقيتها بكل عناية وقم باتباع التعليمات المذكورة. اتصل بمدرسة طفلك/ أطفالك إذا كان لديك أية استفسارات حول هذا الأمر.
- أستفيد حالياً من مخصصات برنامج المعونات الغذائية التكميلية للأهالي والرضع والأطفال (W.I.C.) فهل يمكن لأطفالي الحصول على وجبات مجانية؟ قد يكون أطفال الأهل المستفيدين من برامج (W.I.C.) مؤهلين لوجبات مجانية أو بسعر مخفض. يُرجى تعبئة استمارة الطلب.
- هل سيتم التحقق من المعلومات التي أقدمها؟ قد تطلب منك المدرسة في أي وقت خلال السنة الدراسية تقديم الإثبات لأهلينا. سيتم إبلاغك خطياً إذا تم اختيارك لتقديم الإثباتات المؤيدة للأهلية. قد يطلب منك مسؤولو المدرسة إرسال مستندات تبين وجوب استعادة طفلك/ أطفالك من وجبات مجانية أو بسعر مخفض.
- إذا لم أكن مؤهلاً الآن، فهل يجوز لي تقديم طلب للاستفادة في وقت لاحق؟ نعم. يمكنك تقديم طلب الاستفادة في أي وقت خلال السنة الدراسية في حال ازدياد عدد أفراد عائلتك، أو انخفاض دخلك، أو إذا بدأت تتلقى كوبونات الطعام (SNAP)، أو مخصصات (TANF)، أو أي إعانات أخرى. وإذا فقدت وظيفتك، قد يمكن لطفلك/ أطفالك الحصول على وجبات مجانية أو بسعر مخفض.
- ما العمل إذا كنت لا أوافق على القرار الذي اتخذته المدرسة بشأن استمارة طفلي؟ ينبغي عليك أن تتحدث مع مسؤولي المدرسة أولاً. فإذا لم تكن راضياً عن قرارهم، يمكنك طلب عقد جلسة استماع عن طريق الاتصال أو مراسلة المسؤول التنفيذي الأعلى لمكتب خدمات دعم المدارس على العنوان:
Chief Executive, Office of School Support Services, 44-36 Vernon Blvd., Long Island City, New York 11101
هاتف: (718) 4300-707.
- هل يمكنني تقديم طلب إذا كان أحد أفراد أسرتي غير حاصل على الجنسية الأمريكية؟ نعم. ليس من الضروري أن تكون أنت أو طفلك/ أطفالك من حملة الجنسية الأمريكية لتكون مؤهلاً للحصول على وجبات مجانية أو بسعر مخفض.
- من هم الأفراد الذين ينبغي علي اعتبارهم أعضاء في عائلتي؟ يجب عليك أن تشمل في الجزء رقم 4 جميع الأشخاص الذي يعيشون معك، بغض النظر عما إذا كانوا من أقاربك أم لا (مثل الأجداد أو أقارب آخرين أو أصدقاء). يجب عليك أن تُدرج نفسك وجميع الأطفال الآخرين الذين يعيشون معك.
- ما العمل إن كان دخلي لا يبقى دائماً على حاله؟ أدرج المبلغ الذي تحصل عليه عادة. مثلاً: إن كنت تحصل عادة على مبلغ 1000 دولار كل شهر، ولكن لم تعمل لبعض الوقت في الشهر السابق وحصلت على 900 دولار فقط، فاكتب أنك تحصل على 1000 دولار كل شهر. إذا كنت تحصل عادة على وقت عمل إضافي، فأدرجه أيضاً، ولكن لا داعي لإدراجه إن كنت تحصل عليه في بعض الأحيان فقط.

يجوز أن تطلب منك المنطقة التعليمية في أي وقت خلال العام الدراسي أن تقدم الإثبات المؤيد للمعلومات التي أدليت بها في استمارة طلبك. وإذا لم تقم بتقديم هذه المعلومات، فلن يسمح لطفلك بالاستمرار في تلقي وجبات مجانية أو بسعر مخفض. يستخدم مسؤولو المدرسة المعلومات الموجودة في استمارة الطلب لتحديد ما إذا كان ينبغي على طفلك الحصول على وجبات مجانية أو وجبات بسعر مخفض. قد تستخدم البيانات الخاصة بالوجبات المجانية أو بسعر مخفض لتحديد الأهلية بشأن برنامج الباب الأول (Title I)، والتقييم الوطني للتقدم التعليمي (National Assessment of Educational Progress)، وقد يتم التصريح بها لوكالات أخرى مرخصة من البرنامج الوطني للغذاء المدرسي.

تفرض الأنظمة الفيدرالية على المدارس والمؤسسات أن تقوم بتقديم الوجبات بدون كلفة إضافية لأولئك الأطفال الذين تتقدّم إعاقتهنم نظامهم الغذائي بشكل لا يستطيعون معه الاشتراك الكامل في برنامج خدمة الطعام دون إجراء تعديلات على الطعام المقدم أو على قائمة الطعام المحددة مسبقاً. يجب عليك أن تطلب وجبات خاصة من المدرسة وأن تقدم إلى المدرسة شهادة طبية من طبيب. إن كنت تعتقد بأن طفلك يتطلب أطعمة بديلة بسبب إعاقة يعاني منها، فيرجى الاتصال بالمسؤول التنفيذي الأعلى لمكتب خدمات دعم المدارس نظراً لوجود معلومات خاصة يجب أن تدرج في الشهادة الطبية.

إن كان لديك أي سؤال أو تحتاج إلى مساعدة في تعبئة استمارة الطلب هذه، فيرجى الاتصال بمدير(ة) مدرسة طفلك لطلب المساعدة.

مع فائق التقدير والاحترام،

مكتب التغذية المدرسية



لتعبئة استمارة الطلب عبر شبكة الإنترنت قم بزيارة
الموقع الإلكتروني:

www.ApplyForLunch.com

أو

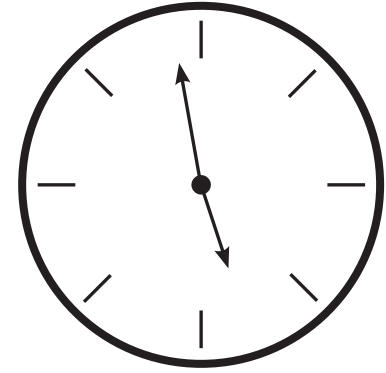
www.nyc.gov/accessnyc

- استخدم أي جهاز كمبيوتر في المنزل، أو في المكتبة، أو عبر هاتفك الذكي الذي فيه إمكانية الاتصال بشبكة الإنترنت
- قدم طلب لجميع الأطفال الذين يعيشون في منزل العائلة في نفس الوقت حتى وإن كانوا يداومون بمدارس مختلفة
- احصل على اسم مستخدم وكلمة مرور
- أدخل رقم الحالة لبرنامج (SNAP) (كوبونات الطعام) أو برنامج (TANF)، أو
- أدخل إجمالي دخل العائلة، وحجم العائلة، و الأعداد الأربعة الأخيرة من رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك
- وقع على الطلب إلكترونياً، انقر على "إرسال/ Submit" وأحصل على تأكيد فوري لاستلام طلبك!

يمكنك أيضاً تعبئة الطلب الورقي!

- قدم طلبات لجميع الأطفال الذين يعيشون في منزل العائلة والذين يداومون بنفس المدرسة باستخدام طلب واحد
- إذا كنت تتلقى كوبونات الطعام (SNAP) أو إعانات برنامج (TANF)، قدم الخطاب الذي تسلمته من الوكالة المختصة أو أكمل فقط الجزء 2 مع رقم الحالة الخاص بك وقع الطلب وضع عليه التاريخ وقدمه إلى مدرسة طفلك أو
- في الجزء 3 أكتب جميع الأشخاص الذين يعيشون في منزل العائلة، وجميع الدخول التي يحصلون عليها وتوتيرة حصولهم على تلك الدخول. أكتب الأعداد الأربعة الأخير من رقم الضمان الاجتماعي
- وقع الطلب وضع تاريخه وقدمه إلى مدرسة طفلك

قدم طلبك في الموعد المحدد



لا تتأخر! قدم طلبك اليوم.

- إذا كنت مؤهلاً للحصول على الوجبات المجانية، فسيمكنك ذلك من توفير ما يصل إلى 250 دولار سنوياً. إذا تأخرت في تقديم الطلب فستدفع ثمن الوجبات كاملاً!

- مدرسة طفلك بحاجة إلى هذه المعلومات للحصول على المحصنات الفيدرالية ومخصصات الولاية للمكتب والمستلزمات المدرسية وبرامج ما بعد الدوام الدراسي، وغيرها.
- قدم طلبك عبر شبكة الإنترنت! تتم معالجة الطلبات المقدمة عبر شبكة الإنترنت خلال 24 ساعة! زر الموقع الإلكتروني:

www.ApplyForLunch.com

أو www.nyc.gov/accessnyc

- نرجو تعبئة الطلب الورقي وإعادته إلى مدرسة طفلك فوراً.
- هل تحتاج إلى مساعدة أو لديك أسئلة؟ اتصل بمكتب المساعدة التابع لمكتب التغذية المدرسية (SchoolFood). اتصل برقم الهاتف 6325-363 (877) أو أرسل بريد إلكتروني إلى العنوان التالي:

foodcompliance@schools.nyc.gov

- قم بزيارة الموقع الإلكتروني لمكتب التغذية المدرسية للحصول على مزيد من المعلومات

<https://schools.nyc.gov/schoolfood>

نرجو قراءة الإرشادات بعناية وتعبئة البيانات المطلوبة

التقديم عبر شبكة الإنترنت: www.nyc.gov/accessnyc أو www.ApplyForLunch.com أو لديك أسئلة بخصوص الطلب، يمكنك الاتصال بمكتب المساعدة التابع لمكتب التغذية المدرسية إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو بريد إلكتروني: foodcompliance@schools.nyc.gov • بريد إلكتروني: (877) 6325-363 • اتصل برقم الهاتف: 6325-363 (877) • بريد إلكتروني: foodcompliance@schools.nyc.gov

1. يجب عليك تعبئة طلب ورقي باللغة الإنكليزية وبالجبر الأسود فقط.
2. عبي طلباً واحداً فقط لكل الأطفال في منزل العائلة الدوامين في نفس المدرسة.
3. إذا كنت قد تسلمت خطاباً من إدارة التعليم لمدينة نيويورك، أو مكتب ولاية نيويورك للمساعدات المؤقتة ومساعدات الإعاقة (OTADA)، أو خطاب من مكتب مدينة نيويورك لكوبونات الطعام، (NYC SNAP) يفيد بأن طفلك/أطفالك مؤهلين للحصول على وجبات مجانية، فليس عليك إكمال هذا الطلب. يجب عليك إرسال الخطاب إلى مدرسة طفلك فوراً.
4. إذا أدخلت علامة "X" في المربع المحتوي على الجملة "أنا غير مؤهل للحصول على وجبات مجانية أو بسعر مخفض". يتعين عليك تعبئة الجزء 3 وعليه اسم طفلك. انتقل إلى الجزء 5 لتوقيع وتاريخ الطلب. ثم قدمه فوراً إلى مدرسة طفلك.
5. يمكنك الآن تضمين جميع الأطفال بالحضانة الذين يعيشون في منزل العائلة في نفس الطلب إذا كانوا يداومون بنفس المدرسة.

الجزء 1: أكمل هذا الجزء إذا كنت غير مؤهل للحصول على وجبات مجانية أو مخفضة السعر.

- هناك العديد من الأسر التي لا تعد مؤهلة للحصول على وجبات مجانية أو مخفضة السعر إذا كانوا يحصلون على دخل يتعدى أرقام معينة. إذا كنت تعتقد أن أسرتك غير مؤهلة، قم بما يلي:
1. أدخل علامة "X" في المربع المحتوي على الجملة "أنا غير مؤهل للحصول على وجبات مجانية أو بسعر مخفض" إذا كان دخلك لا يؤهلك للحصول على وجبات مجانية أو بسعر مخفض.
 2. اكتب الاسم القانوني الكامل لكل طفل يداوم بهذه المدرسة. بما في ذلك الاسم الأول، والحرف الأول من الاسم الأوسط، والاسم الأخير. (تاريخ الميلاد، والجنس، والصف، ورقم هوية التلميذ المدرسية (OSIS). هي معلومات اختيارية). انتقل إلى الجزء 5 لتوقيع الاستمارة وتاريخها. نرجو تقديم الطلب إلى مدرسة طفلك فوراً.

الجزء 2: أكمل هذا الجزء إذا كانت أسرتك تتلقى مزايا برنامج كوبونات الطعام (SNAP) أو إعانات برنامج (TANF).

1. قدم لمدرسة طفلك الرسالة التي تسلمتها بخصوص كل طفل من مكتب ولاية نيويورك لإعانات الإعاقة والإعانات المؤقتة (OTADA) أو من أي مكتب من مكاتب البرنامج التكميلي لإعانات التغذية (SNAP) (كوبونات الطعام) بمدينة نيويورك؛ أو
2. أكتب رقم الحالة الخاص ككوبونات الطعام (Food Stamp) أو إعانات (TANF) في المربعات المخصصة لهذا الغرض في هذا الجزء. يمكن إيجاد رقم الحالة على خطاب المميزات - لا تكتب رقم بطاقتك أو مقدار الدخل الذي تحصل عليه.
3. تخطى الجزء 4، ثم وقع الطلب وضع تاريخه في الجزء 5. نرجو تقديم الطلب إلى مدرسة طفلك فوراً.

الجزء 3: أكمل هذا الجزء إذا كان لديك طفل (أطفال) [بما في ذلك الأطفال بالحضانة] في أسرتك يداومون بنفس المدرسة.

1. اكتب الاسم القانوني الكامل لكل طفل يداوم بهذه المدرسة. بما في ذلك الاسم الأول، والحرف الأول من الاسم الأوسط، والاسم الأخير. (تاريخ الميلاد، والجنس، والصف، ورقم هوية التلميذ المدرسية (OSIS). هي معلومات اختيارية).
2. أدخل علامة "X" عند اسم التلميذ إذا كان التلميذ هو طفل بالحضانة. أكتب أي دخل حصل عليه للاستخدام الشخصي في المربعات المقدمة. ("الدخل الخاص بالاستخدام الشخصي" هو إعانة نقدية من مكتب الشؤون الاجتماعية تحت تصنيف الاستعمال الشخصي على شكل مرتب، وكافة الخصصات النقدية الأخرى التي يحصل عليها الطفل، كنفوذ من عائلته أو نفوذ مقابل عمله، إذا لم يكن الطفل يحصل على أي دخل خاص باستخدامه الشخصي أكتب "0".
3. بعد تعبئة الجزء 3، انتقل إلى الجزء 4، لإضافة أفراد الأسرة الآخرين الذين يعيشون في منزل العائلة ودخولهم.
4. قم بتعبئة طلبات منفصلة للأطفال الذين يداومون بمدارس مختلفة.

القسم الجزء 4: اتبع هذه الإرشادات إذا كنت لا تتلقى مميزات برنامج كوبونات الطعام (SNAP) أو إعانات برنامج (TANF).

1. اكتب الاسم الأول والاسم الأخير لكل شخص يعيش في منزل العائلة بما في ذلك الأطفال الذين يداومون بمدارس أخرى. لا تكتب الأسماء المدرجة بالقسم 3 استخدم استمارة أخرى لإدراج الأسماء الإضافية وقدم كلا الاستمارتين.
2. أكتب الدخل الحالي (من الوظيفة، إعانة الطفل، النفقة، معاش التقاعد، دخل الضمان الاجتماعي، إلخ) الذي يحصل عليه كل شخص مدرج في هذا الجزء قبل الاستقطاعات. يجب كتابة وتيرة الحصول على هذا الدخل باستخدام الحروف التالية: 4. (W)=أسبوعياً، (B)=كل أسبوعين/ مرة كل أسبوعين، (T)=مرتين في الشهر، (M)=شهرياً أو (Y)= سنوياً. أمثلة: \$100.29/Y/\$1290.75/M; 1029.50/T; W, \$100.29/B; إذا لم تكتب وتيرة الحصول على الدخل، ستتم معالجة الطلب على أساس أن الدخل أسبوعي.
3. يجب عليك كتابة الأعداد الأربعة الأخيرة من رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك، ثم توقيع الطلب وتاريخه في الجزء رقم 5. نرجو إعادة الطلب إلى مدرسة طفلك فوراً.

الجزء 5: اتبع التعليمات التالية لتعبئة هذا الجزء بتوقيع شخص بالغ من أفراد الأسرة ورقم الضمان الاجتماعي الخاص به.

1. يجب أن يقوم شخص بالغ (21 سنة أو أكثر) بتوقيع الطلب قبل أن يتم اعتماده.
2. إذا تمت تعبئة الجزء 4 فيتعين على الشخص البالغ الذي وقع على الطلب تقديم الأعداد الأربعة الأخيرة من رقم الضمان الاجتماعي الخاص به أو فقط إذا كان الشخص البالغ ليس لديه رقم ضمان اجتماعي - أدخل علامة "X" في المربع.
3. أكتب عنوانك الحالي، ورقم الهاتف وأفضل الأوقات للاتصال بك في حالة وجود أسئلة. أكتب تاريخ تعبئة الطلب. نرجو تقديم الطلب إلى مدرسة طفلك فوراً.

